

SMALL CAPS IN TeX Gyre Pagella
(TEXGYREPAGELLA-REGULAR.OTF FROM QPL2.004OTF)

THIS FILE SHOWS THE SMALL CAPS VERSIONS OF THE GLYPHS IN THIS FONT. FOR REFERENCE TO THE COVERAGE OF THE MAIN FONT SEE ITEM 2.049. ALTHOUGH I SHOW THE TURKISH EXAMPLE, I DO NOT THINK THIS FONT IS USABLE FOR SMALL CAPS IN TURKISH BECAUSE THE COMBINING DOT ABOVE IS OFFSET TO THE LEFT, EITHER ABOVE THE PREVIOUS SMALL CAP LETTER OR ELSE OVERTYPING THE PREVIOUS CAPITAL LETTER.

THE LETTER FORMS USED IN LOWERCASE ITALIC FONTS DO NOT ALWAYS MATCH THOSE USED IN THE REGULAR FONT, BUT IN SMALLCAPS THEY OUGHT TO. HERE IS SOME ENGLISH TEXT TO COVER ALL LETTERS AND SHOW THAT SMALL ITALICS ARE PRESENT. A QUICK BROWN FOX JUMPED OVER THE LAZY DOGS A QUICK BROWN FOX JUMPED OVER THE LAZY DOGS.

ALSO, THE NUMBERS MIGHT DIFFER IN SMALL CAPS:
0123456789 0123456789 FOR ITALIC

1 LATIN ALPHABET (EUROPEAN VARIANTS)

1.1 CATALAN

A A, B B, C C, Ç Ç, D D, E E, É É, È È, F F, G G, H H, I I, J J, K K, L L, (LL and LL or L·L L·L are a different pronunciation to LL and LL), M M, N N, O O, Ó Ó, Ò Ò, P P, Q Q, R R, S S, T T, U U, Ü Ü, V V, W W, X X, Y Y, Z Z

TOTS ELS ÉSSERS HUMANS NEIXEN LLIURES I IGUALS EN DIGNITAT I EN DRETS. SÓN DOTATS DE RAÓ I DE CONSCIÈNCIA, I HAN DE COMPORTAR-SE FRATERNALMENT ELS UNS AMB ELS ALTRES.

1.2 CZECH

A A, Á Á, B B, C C, Č Č, D D, Ď Ď, E E, É É, Ě Ě, F F, G G, H H, CH CH, I I, Í Í, J J, K K, L L, M M, N N, Ň Ň, O O, Ó Ó, P P, Q Q, R R, Ř Ř, S S, Š Š, T T, Ť Ť, U U, Ú Ú, Ů Ů, V V, W W, X X, Y Y, Ý Ý, Z Z, Ž Ž

VŠICHNI LIDÉ RODÍ SE SVOBODNÍ A SOBĚ ROVNÍ CO DO DŮSTOJNOSTI A PRÁV. JSOU NADÁNÍ ROZUMEM A SVĚDOMÍM A MAJÍ SPOLU JEDNAT V DUCHU BRATRSTVÍ.

1.3 DANISH

A A, B B, C C, D D, E E, F F, G G, H H, I I, J J, K K, L L, M M, N N, O O, P P, Q Q, R R, S S, T T, U U, V V, W W, X X, Y Y, Z Z, Æ Æ, Ø Ø, Å Å

ALLE MENNESKER ER FØDT FRIE OG LIGE I VÆRDIGHED OG RETTIGHEDER. DE ER Udstyret med fornuft og samvittighed, og de bør handle mod hverandre i en broderskabets ånd.

1.4 DUTCH

As well as the standard 26 letters, the IJ digraph IJ ij may be encountered.

ALLE MENSEN WORDEN VRIJ EN GELIJK IN WAARDIGHEID EN RECHTEN GEBOREN. ZIJ ZIJN BEGIFTIGD MET VERSTAND EN GEWETEN, EN BEHOREN ZICH JEGENS ELKANDER IN EEN GEEST VAN BROEDERSCHAP TE GEDRAGEN.

1.5 FRENCH

A A, Â Â, Ã Ã, Ä Ä, Æ Æ, B B, C C, Ç Ç, D D, E E, É É, È È, Ê Ê, Ë Ë, F F, G G, I I, Î Î, Ï Ï, J J, K K, L L, M M, N N, (Ñ ñ *may be seen on words of Spanish origin*), O O, Ô Ô, Œ Œ, Ö Ö, P P, Q Q, R R, S S, T T, U U, Û Û, Ú Ú, Ü Ü, V V, W W, X X, Y Y, Ý Ý, Z Z

TOUS LES ÊTRES HUMAINS NAISSENT LIBRES ET ÉGAUX EN DIGNITÉ ET EN DROITS. ILS SONT DOUÉS DE RAISON ET DE CONSCIENCE ET DOIVENT AGIR LES UNS ENVERS LES AUTRES DANS UN ESPRIT DE FRATERNITÉ.

1.6 GERMAN

Here ss is shown instead of ß.

A A, Ä Ä, B B, C C, D D, E E, F F, G G, H H, I I, J J, K K, L L, M M, N N, O O, Ö Ö, P P, Q Q, R R, S S, T T, U U, Ü Ü, V V, W W, X X, Y Y, Z Z and ss

ALLE MENSCHEN SIND FREI UND GLEICH AN WÜRDE UND RECHTEN GEBOREN. SIE SIND MIT VERNUNFT UND GEWISSEN BEGABT UND SOLLEN EINANDER IM GEIST DER BRÜDERLICHKEIT BEGEGNEN.

1.7 HUNGARIAN

A A, Á Á, B B, C C, Cs Cs, D D, Dz Dz, Dzs Dzs, E E, É É, F F, G G, Gy Gy, H H, I I, Í Í, J J, K K, L L, Ly Ly, M M, N N, Ny Ny, O O, Ó Ó, Ö Ö, Ő Ő, P P, Q Q, R R, S S, Sz sz, T T, Ty Ty, U U, Ú Ú, Ü Ü, Ű Ű, V V, W W, X X, Y Y, Z z, Zs zs

MINDEN EMBERI LÉNY SZABADON SZÜLETIK ÉS EGYENLŐ MÉLTÓSÁGA ÉS JOGA VAN. AZ EMBEREK, ÉSSZEL ÉS LELKIISMERETTEL BÍRVÁN, EGYMÁSSAL SZEMBEN TESTVÉRI SZELLEM-BEN KELL HOGY VISELTESSENEK.

1.8 ICELANDIC

A A, Á Á, B B, D D, Ð Ð, (*eth is not used for the first letter of any word*) E E, É É, F F, G G, H H, I I, Í Í, J J, K K, L L, M M, N N, O O, P P, R R, S S, T T, U U, Ú Ú, V V, X X, Y Y, Ý Ý, Þ Þ, Æ Æ, Ö Ö

HVER MAÐUR ER BORINN FRJÁLS OG JAFN ÖÐRUM AÐ VIRÐINGU OG RÉTTINDUM. MENN ERU GÆDDIR VITSMUNUM OG SAMVIZKU, OG BER ÞEIM AÐ BREYTA BRÓÐURLEGA HVERJUM VIÐ ANNAN.

1.9 ITALIAN

A A, À à, B B, C C, D D, E E, É é, È è, F F, G G, H H, I I, Í í, Ì ì, Ï ï, L L, M M, N N, O O, Ó ó, Ò ò, P P, Q Q, R R, S S, T T, U U, Ú ú, Û ù, V V, Z Z

TUTTI GLI ESSERI UMANI NASCONO LIBERI ED EGUALI IN DIGNITÀ E DIRITTI. ESSI SONO DOTATI DI RAGIONE E DI COSCIENZA E DEVONO AGIRE GLI UNI VERSO GLI ALTRI IN SPIRITO DI FRATELLANZA.

1.10 LATVIAN

A A, Ā ā, B B, C C, Č č, D D, E E, Ē ē, F F, G G, Ģ ģ, H H, I I, Ī ī, J J, K K, Ķ ķ, L L, Ļ ļ, M M, N N, Ņ ņ, O O, P P, R R, S S, Š š, T T, U U, Ū ū, V V, Z Z, Ž ž

VĪSI CILVĒKI PIEDZIMST BRĪVI UN VIENLĪDZĪGI SAVĀ PAŠCIENĀ UN TIESĪBĀS. VIŅI IR APVELTĪTI AR SAPRĀTU UN SIRDSAPZIŅU, UN VIŅIEM JĀIZTURAS CITAM PRET CITU BRĀLĪBAS GARĀ.

1.11 LITHUANIAN

A A, Ą ą, B B, C C, Č č, D D, E E, Ė ė, F F, G G, H H, I I, Į į, Y y, J J, K K, L L, M M, N N, O O, P P, R R, S S, Š š, T T, U U, Ū ū, V V, Z Z, Ž ž

VĪSI ŽMONĖS GIMSTA LAISVI IR LYGŪS SAVO ORUMU IR TEISĖMIS. JIEMS SUTEIKTAS PROTAS IR SAŽINĖ IR JIE TURI ELGTIS VIENAS KITO ATŽVILGIU KAIP BROLIAI.

1.12 MALTESE

A A, B B, Ċ ċ, D D, E E, F F, Ġ ġ, G G, Ġ ġ, H H, Ħ ħ, I I, IE IE, J J, K K, L L, M M, N N, O O, P P, Q Q, R R, S S, T T, U U, V V, W W, X X, Z Z

In addition, final vowels with grave accents are found in some words of italian origin à, è, ì, ò, ù.

IL-BNEDMIN KOLLHA JITWIEDU HIĠLSA U UGWALI FID-DINJITÀ U D-DRITTIJJET. HUMA MOĠHNIJA BIR-RAĠUNI U BIL-KUXJENZA U ĠHANDHOM IĠIBU RUHHOM MA' XULXIN BI SPIRTU TA' AHWA.

1.13 POLISH

A A, Ą ą, B B, C C, Ć ć, D D, E E, Ę ę, F F, G G, H H, I I, J J, L L, Ł ł, M M, N N, O O, Ó ó, P P, R R, S S, Ś ś, T T, U U, W W, Y y, Z Z, Ź ź, Ż ż

The letters Q Q, V V, X X may be seen in foreign words.

WSZYSCY LUDZIE RODZĄ SIĘ WOLNI I RÓWNI POD WZGLĘDEM SWEJ GODNOŚCI I SWYCH PRAW. SĄ ONI OBDARZENI ROZUMEM I SUMIENIEM I POWINNI POSTĘPOWAĆ WOBEC INNYCH W DUCHU BRATERSTWA.

1.14 PORTUGUESE

A A, Á Á, Â Â, Ã Ã, À À, B B, C C, Ç Ç, D D, E E, É É, Ê Ê, F F, G G, H H, I I, Í Í, J J, K K, L L, M M, N N, O O, Ó Ó, Ô Ô, Õ Õ, P P, Q Q, R R, S S, T T, U U, Ú Ú, V V, W W, X X, Y Y, Z Z

TODOS OS SERES HUMANOS NASCEM LIVRES E IGUAIS EM DIGNIDADE E EM DIREITOS. DOTADOS DE RAZÃO E DE CONSCIÊNCIA, DEVEM AGIR UNS PARA COM OS OUTROS EM ESPÍRITO DE FRATERNIDADE.

1.15 ROMANIAN

A A, Ă Ă, Â Â, B B, C C, D D, E E, F F, G G, H H, I I, Î Î, J J, K K, L L, M M, N N, O O, P P, Q Q, R R, S S, Ș Ș, T T, Ț Ț, U U, V V, W W, X X, Y Y, Z Z

Because Unicode was slow to add the below comma forms Ș ș, Ț ț the incorrect use of cedillas in Ș ș, Ț ț is still sometimes encountered.

TOATE FIINȚELE UMANE SE NASC LIBERE ȘI EGALE ÎN DEMNITATE ȘI ÎN DREPTURI. ELE SUNT ÎNZESTRATE CU RAȚIUNE ȘI CONȘTIINȚĂ ȘI TREBUIE SĂ SE COMPORTE UNELE FAȚĂ DE ALTELE ÎN SPIRITUL FRATERNITĂȚII.

1.16 SERBO-CROAT (LATIN)

A A, B B, C C, Č č, Ć ć, D D, DŽ Dž Dž (), Đ Đ, E E, F F, G G, H H, I I, J J, K K, L L, LJ LJ LJ (), M M, N N, NJ NJ NJ (), O O, P P, R R, S S, Š š, T T, U U, V V, Z Z, Ž ž

SVA LJUDSKA BIĆA RAĐAJU SE SLOBODNA I JEDNAKA U DOSTOJANSTVU I PRAVIMA. ONA SU OBDARENA RAZUMOM I SVIJEŠĆU I TREBA DA JEDNO PREMA DRUGOME POSTUPAJU U DUHU BRATSTVA.

1.17 SPANISH

A A, Á Á, B B, C C, D D, E E, É É, F F, G G, H H, I I, J J, K K, L L, M M, N N, Ñ Ñ, O O, Ó Ó, P P, Q Q, R R, S S, T T, U U, Ú Ú, Ü Ü, V V, W W, X X, Y Y, Z Z

TODOS LOS SERES HUMANOS NACEN LIBRES E IGUALES EN DIGNIDAD Y DERECHOS Y, DOTADOS COMO ESTÁN DE RAZÓN Y CONCIENCIA, DEBEN COMPORTRARSE FRATERNALMENTE LOS UNOS CON LOS OTROS.

1.18 TURKISH

Since software does not usually know which language is being used, it is recommended to use dotless i with a combining dot above (U+0307) when using small caps in Turkic languages to give İı and I am only showing this to illustrate the results of the poor positioning of the combining dot above when used on 'i'.

A A, Â Â, B B, C C, Ç Ç, D D, E E, F F, G G, Ğ Ğ, H H, İ İ, I I, Î Î, J J, K K, L L, M M, N N, O O, Ö Ö, P P, R R, S S, Ş Ş, T T, U U, Û Û, Ü Ü, V V, Y Y, Z Z

BÜTÜN İNSANLAR HÜR, HAYSIYET VE HAKLAR BAKIMINDAN EŞİT DOĞARLAR. AKIL VE VİCDANA SAHİPTİRLER VE BİRBİRLERİNE KARŞI KARDEŞLİK ZİHNİYETİ İLE HAREKET ETMELİDİRLER.

1.19 WELSH

A A, Á Á, Â Â, À À, Ä Ä, B B, C C, D D, Dd Dd, E E, É É, Ê Ê, È È, Ë Ë, F F, Ff Ff, G G, Ng Ng, H H, I I, Í Í, Î Î, Ï Ï, L L, Ll Ll, M M, N N, O O, Ó Ó, Ô Ô, Ò Ò, Ö Ö, P P, Ph Ph, R R, Rh Rh, S S, T T, Th Th, U U, Ú Ú, Û Û, Ü Ü, W w, W̄ w̄, Ŵ ŵ, Y Y, Ý Ý, Ŷ ŷ, ÿ ŷ, ŷ ŷ In addition, the letters J j, K k, Q q, V v, X x, Z z are used — J appears to be becoming assimilated into Welsh, the others are used in technical terms although sometimes transliterations are used. But K was part of the Welsh language until the bible was translated, when it was replaced by C because 'the printers did not have enough Ks'.

GENIR PAWB YN RHYDD AC YN GYDRADD Â'I GILYDD MEWN URDDAS A HAWLIAU. FE'U CYNYSGAEDDIR Â RHESWM A CHYDWBOD, A DYLAU PAWB YMDDWYN Y NAILL AT Y LLALL MEWN YSBRYD CYMODLON.

2 Other variants of the Latin alphabet

2.1 VIETNAMESE

The interesting features of Vietnamese are the use of horns on 'o' and 'u' to provide additional vowels, and the use of diacriticals to show the tone. The letters themselves are pre-composed, but displaying some of the individual tone markings requires combining accents.

A A, Ă ă, Â â, B B, C C, D D, Đ đ, E e, Ê ê, G G, H H, I I, K K, L L, M M, N N, O o, Ô ô, Ơ ơ, P P, Q Q, R R, S S, T T, U u, Ư ư, V v, X x, Y y

The additional markings for tone are as follows.

If two descriptions, they are northern / southern :

À à, Ằ ằ, Ầ ầ, É é, Ê ê, I i, O o, Ô ô, Ơ ơ, U u, Ư ư, Y y MID LEVEL
` Ằ ằ, Ằ ằ, Ằ ằ, Ề ề, Ề ề, Ỉ ỉ, Ồ ồ, Ồ ồ, Ỡ ỡ, Û ù, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ LOW FALLING
' Ằ ằ, Ằ ằ, Ằ ằ, Ề ề, Ề ề, Ỉ ỉ, Ồ ồ, Ồ ồ, Ỡ ỡ, Ủ ủ, Ủ ủ, Ỡ ỡ MID FALLING / DIPPING
~ Ằ ằ, Ằ ằ, Ằ ằ, Ề ề, Ề ề, Ỉ ỉ, Ồ ồ, Ồ ồ, Ỡ ỡ, Ỡ ỡ, Ủ ủ, Ủ ủ, Ỡ ỡ GLOTTALIZED RISING /
DIPPING
' Ằ ằ, Ằ ằ, Ằ ằ, Ề ề, Ề ề, Ỉ ỉ, Ồ ồ, Ồ ồ, Ỡ ỡ, Ủ ủ, Ủ ủ, Ỡ ỡ HIGH RISING
. Ằ ằ, Ằ ằ, Ằ ằ, Ề ề, Ề ề, Ỉ ỉ, Ồ ồ, Ồ ồ, Ỡ ỡ, Ủ ủ, Ủ ủ, Ỡ ỡ GLOTTALIZED FALLING /
LOW RISING

TẤT CẢ MỌI NGƯỜI SINH RA ĐỀU ĐƯỢC TỰ DO VÀ BÌNH ĐẲNG VỀ NHÂN PHẨM VÀ QUYỀN LỢI. MỌI CON NGƯỜI ĐỀU ĐƯỢC TẠO HÓA BAN CHO LÝ TRÍ VÀ LƯƠNG TÂM VÀ CẦN PHẢI ĐỐI XỬ VỚI NHAU TRONG TÌNH ANH EM.

3 QUOTATION-MARKS, ETC.

In real-world usage, particularly when looking at news sites, the presence or absence of the correct quote characters will make a difference. As a coder, I use '...' or "...". but in good text there are variations and this font supports:

LEFT AND RIGHT SINGLE QUOTES '...'	DOUBLE LOW 9,
LEFT AND RIGHT DOUBLE QUOTES "..."	AND LEFT DOUBLE QUOTES „...“
SINGLE TURNED COMMA,	GUILLEMETS «...»
WITH RIGHT SINGLE QUOTE '...'	ANGLE QUOTES <...>

IN SPANISH LANGUAGES, THE INVERTED EXCLAMATION-MARK ¡ AND INVERTED QUESTION-MARK ¿ ARE NECESSARY.

4 SYMBOLS

4.1 CURRENCY SYMBOLS

MANY COUNTRIES HAVE SYMBOLS FOR THEIR CURRENCIES. IN ALPHABETIC ORDER:

¢ CEDI (GHANA)	₼ MANAT (AZERBAIJAN)
¢ CENT (MANY PLACES)	₦ NAIRA (NIGERIA)
₡ COLON (COSTA RICA, EL SALVADOR)	£ POUND STERLING
₳ CRUZEIRO (BRAZIL)	₽ ROUBLE (RUSSIA)
\$ DOLLAR (MANY PLACES)	₸ TENGE (KAZAKHSTAN)
₫ DONG (VIETNAM)	₺ TURKISH LIRA
€ EURO	₩ WON (KOREA)
₴ HRYVNIA (UKRAINE)	¥ YEN (JAPAN)

4.2 OTHER SYMBOLS IN TEXT

© COPYRIGHT	¶ PILCROW
† DAGGER	® REGISTERED
‡ DOUBLE DAGGER	§ SECTION
‰ PER MILLE	™ TRADEMARK